



Kupplungskugel mit Halterung (KmH) Anbauanweisung

Typ : 320 014 / 1 Ausf. A

ABG-Nr. : F 3106

Westfalia-Bestell-Nr. :

320024

Verwendungsbereich :

Volvo Serie 240 und 260 ab August 1980 (Modell 1981)

Amtliche Typenbezeichnung nach ABE :

P 242, P 244, P 245, P 264, P 242 GT, P 265, P 262 C

Technische Daten :

Der geprüfte D - Wert beträgt 9,8 kN. Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 1900 kg und einem zulässigen Gesamtgewicht von 2100 kg. Maßgebend sind jedoch die Angaben des Fahrzeugbriefes / Fahrzeugscheines. Der geprüfte D - Wert darf nicht überschritten werden. Die zulässige Stützlast darf 75 kg nicht überschreiten.

Die KmH darf nur zum Ziehen von Anhängern mit entsprechender Zugkugelpkupplung verwendet werden. Muß durch den Anbau der KmH die Abschleppöse entfernt werden, dient die KmH als Ersatz hierfür, sofern die zulässige Anhängelast nicht überschritten wird und der Abschleppvorgang auf verkehrsüblichen Straßen erfolgt.

Hinweis 1 : Die KmH ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden. Sofern Ersatzteile erforderlich werden, dürfen auch diese nur von Fachpersonal am unbeschädigten Originalteil verbaut werden. Jegliche Änderung bzw. Umbauten an der KmH sind unzulässig. Sie führen überdies zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Hinweis 2 : Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlagefläche der KmH entfernen. Blanke Karosseriestellen mit Rostschutzfarbe streichen.

Hinweis 3 : Bei Fahrt mit Anhänger sind die Fahrthinweise in der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers zu beachten.

Hinweis 4 : Sämtliche Befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger - km nachziehen.

Alleen voor Nederland (nur für Holland)

Deze montagehandleiding dient ; in verband met het aanbrengen van een trekrichting, bij het onderzoek van het voertuig ten behoeve van de aanvulling / wijziging van het kentekenbewijs aan de met onderzoek belaste ambtenaar van de rijksdienst voor het wegverkeer ter inzage te worden overhandigd.

Anbauanweisung :

- 1.) Abschleppöse und Abdeckblech des Nachschalldämpfers (falls vorhanden) demontieren.
Die vorhandenen Skt. - Schrauben M 14 in den Längsträger des Kfz. durch die mitgelieferten Skt. - Schrauben M 14 ersetzen und festschrauben.
Die unteren Bohrungen in den Längsträgern des Kfz. müssen $\varnothing 24$ mm groß sein, falls erforderlich vor dem Einsetzen der Skt. - Schrauben M 14 entsprechend vergrößern.
- 2.) Distanzrohre " 1 " von unten bei " b " auf die Skt. - Schrauben M 14 schieben.
KmH " 2 " unter das Kfz. halten und bei " a " mit Skt. - Schrauben M 10 und Federscheiben B 10 anschrauben.
- 3.) Stützen " 3 " von unten bei " b " und bei " c " anlegen. Bei " b " mit Scheiben 15 und Sicherungsmuttern M 14 sowie bei " c " mit Skt. - Schrauben M 12 und Sicherungsmuttern M 12 anschrauben.
- 4.) Alle Schrauben bzw. Muttern festschrauben.

Anzugsdrehmomente:	für	M 10	bei " a "	=	42 Nm	+ 10 %
	für	M 12	bei " c "	=	72 Nm	+ 10 %
	für	M 14	bei " b "	=	118 Nm	+ 10 %

Es werden bei " a ", " b " und " c " Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8 mit Muttern der Festigkeitsklasse 8 verwendet.

Bei " g " sind die Skt. - Schrauben M 12 der Festigkeitsklasse 10.9 mit den Muttern M 12 der Festigkeitsklasse 10 werkseitig mit dem Anzugsdrehmoment = 115 Nm angezogen und sollten nicht mehrgelöst werden.

Umstellung der Schlüsselweiten von Sechskantschrauben und Muttern nach ISO 272 ab 1990.

Bitte prüfen Sie die jeweilige Schlüsselweite und verwenden Sie nur das hierzu passende Werkzeug.

Die vom Fahrzeughersteller angegebenen serienmäßig in der ABE genehmigten Befestigungspunkte des Fahrzeuges sind eingehalten.

Schild mit Stützlastangaben an das Kfz. in Nähe der KmH oder an die Innenseite des Kofferraumes an gut sichtbarer Stelle anbringen.

Elektrische Anlage gemäß StVZO. Die Kugel ist sauberzuhalten und zu fetten.

Der Durchmesser der Kugel ist von Zeit zu Zeit zu überprüfen.

Sobald an einer beliebigen Stelle ein Durchmesser von 49 mm erreicht ist, darf die KmH aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden.

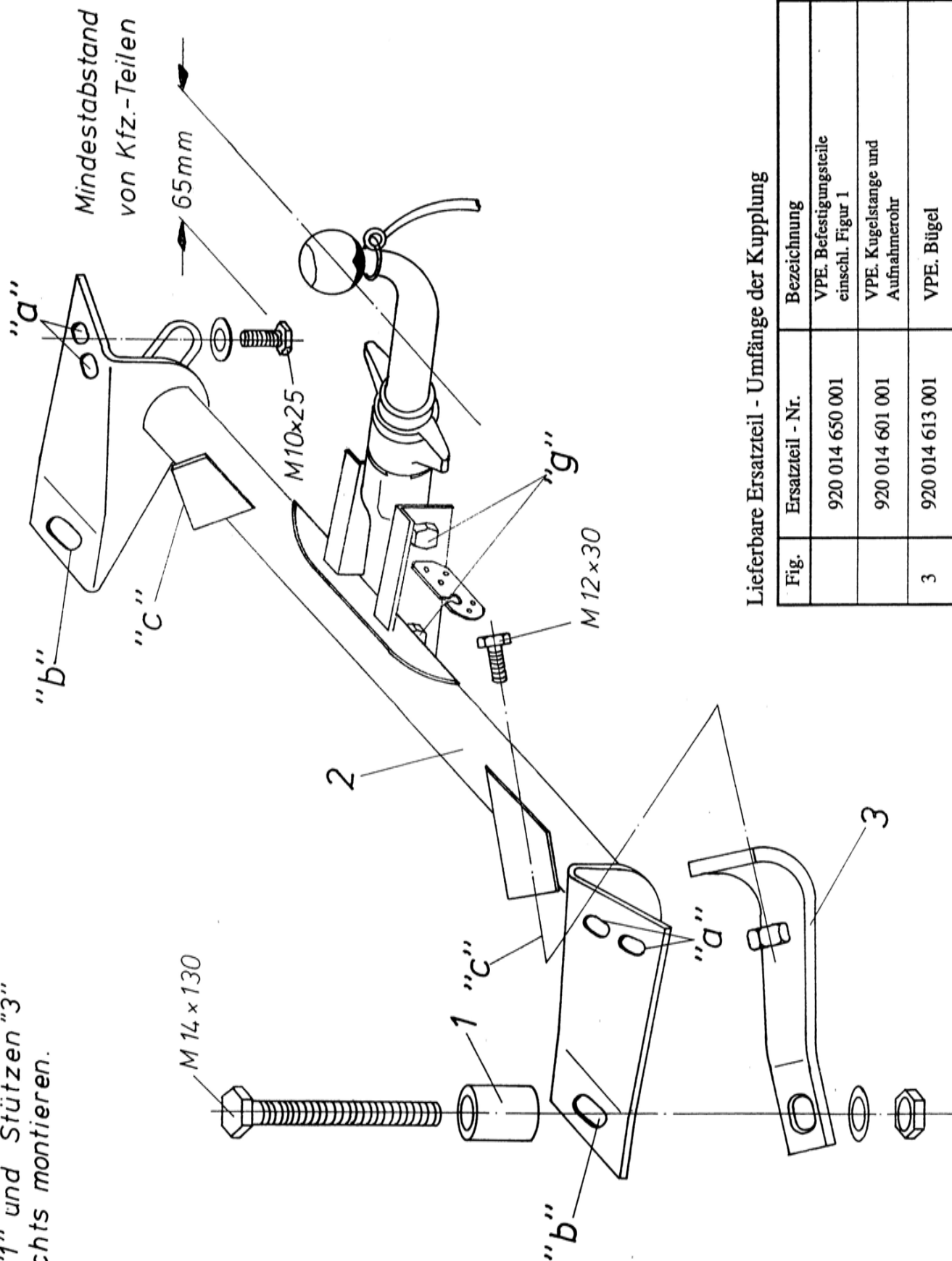
Die Anbaumaße und Freiraummaße nach DIN 74 058 sind gewährleistet.

Insbesondere wird darauf hingewiesen, daß der Fahrzeughalter bei nachträglichem Anbau unter Vorlage des Gutachtens über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeuges eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen hat.

Diese Anbauanweisung ist den Kfz. - Papieren beizufügen.

Änderungen vorbehalten.

Distanzrohre "1" und Stützen "3"
links und rechts montieren.



Lieferbare Ersatzteil - Umfänge der Kupplung

Fig.	Ersatzteil - Nr.	Bezeichnung
	920 014 650 001	VPE. Befestigungsteile einschl. Figur 1
	920 014 601 001	VPE. Kugelstange und Aufnahmerohr
3	920 014 613 001	VPE. Bügel

Bedienungsanweisung

WESTFALIA

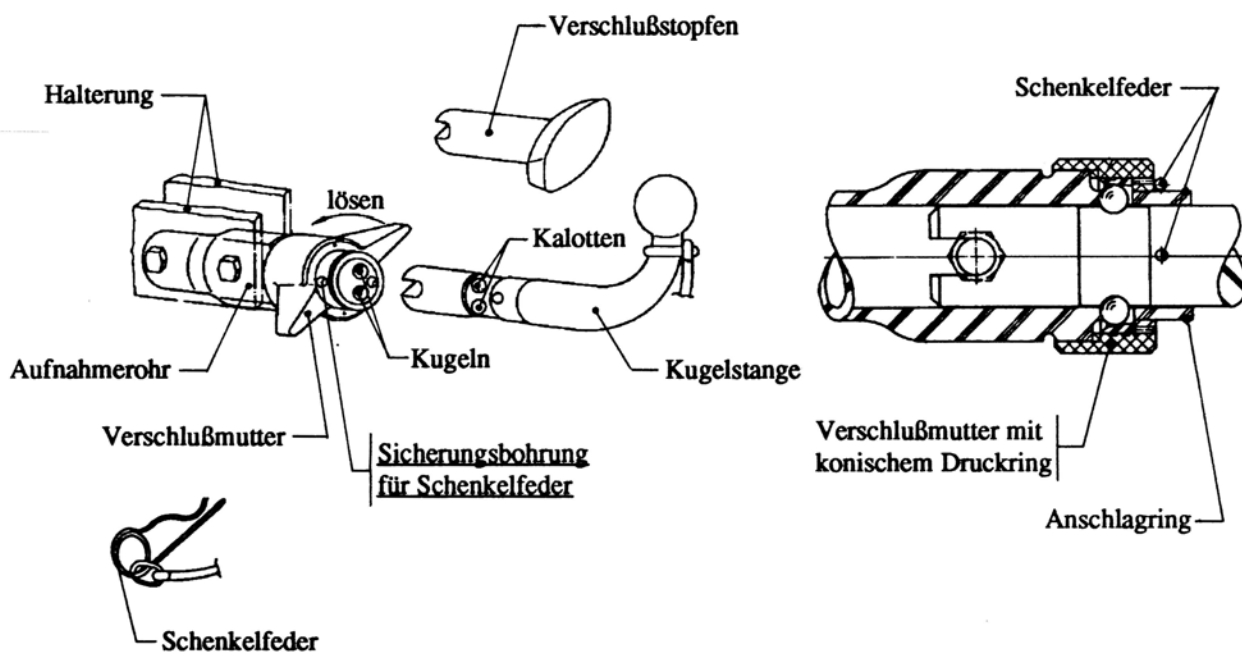


Präzision
auf Rädern

Hinweis :

- Auf regelmäßige Pflege der Mechanik ist zu achten.
- Um die Funktion der beweglichen Teile des Aufnahmerohres auch auf Dauer zuverlässig zu gewährleisten, sollte bei Fahrten ohne Anhänger die Kugelstange stets demontiert und der Verschlussstopfen eingesetzt werden.
- Kugelstange stets gefettet einsetzen.
- Die Kugelstange ist (auch demontiert) ständig mitzuführen.
- Rotes Hinweisschild an sichtbarer Stelle der Kofferrauminnenseite aufkleben.

Demontage und Montage der Kugelstange



Demontage der Kugelstange

- 1.) Schenkelfeder aus der Sicherungsbohrung herausziehen.
- 2.) Verschlussmutter durch Drehen nach " Links " bis zum Anschlagring lösen.
- 3.) Kugelstange herausziehen.
- 4.) Verschlussstopfen eindrücken und Verschlussmutter durch Drehen nach " Rechts " anziehen.

Montage der Kugelstange

- 1.) Verschlußmutter durch Drehen nach " Links " bis zum Anschlagring lösen und Verschlußstopfen herausziehen.
- 2.) Kugelstange bis zum Anschlag in das Aufnahmerohr einstecken, und Verschlußmutter durch Drehen nach " Rechts " anziehen.

Die Verschlußmutter muß sich hierbei soweit aufschrauben lassen, daß sich die Schenkelfeder problemlos durch die Sicherungsbohrung (direkt vor der Verschlußmutter) durch Aufnahmerohr und Kugelstange durchstecken läßt. (siehe obige Skizze)

Nur wenn dieses gewährleistet ist, ist die Kugelstange vorschriftsmäßig verriegelt, und darf sodann benutzt werden.

Es ist zudem darauf zu achten, daß im Fahrbetrieb eine annähernd horizontale Stellung der Flügel der Verschlußmutter vorhanden ist, damit eine Beeinträchtigung der Bodenfreiheit sowie Beschädigung der Verschlußmutter durch Bodenkontakt ausgeschlossen ist.

Sofern sich die Schenkelfeder nicht vollständig durch die Sicherungsbohrung stecken läßt, ist die Kugelstange nicht vorschriftsmäßig verriegelt, und darf wegen der damit verbundenen Unfallgefahr unter keinen Umständen benutzt werden.

Zur Feststellung und Behebung eines möglichen Schadens ist eine geeignete Fachwerkstatt aufzusuchen.

Einbauanleitung - Erweiterung zur
Anbauanweisung vom Hersteller

Abt.	Gruppe	Nr.	Ausgabe
P	89	14A	Sept. 85
			Seite
			1(3)

Für Anhängerkupplung mit abnehmbaren
Kugelkopf, Teile-Nr. 11004 018-5, Typ 320014/1
Volvo Serie 200 Modelljahr 1986

1. Hintere Abdeckschürze demontieren.
2. Beiliegende Schablone in der Mitte der Schürze oben anlegen. Öffnung anreißen, Loch mit 10 mm Ø im aus-zuschneidenden Teil bohren. Stichsäge in diesem Loch ansetzen. Öffnung aussägen, Kanten entgraten.
3. Anhängerkupplung an den beiden vorderen Halteschrauben lose aufhängen.
4. Zwei M 12 Sechskantschrauben (lt. Abb. g) lösen und Aufnahmerohr herausnehmen.
5. Abdeckung auf die Anhängerkupplung, von links über die Steckdosenhalteplatte und Aufnahmerohrhalterung schieben.
6. Anhängerkupplung befestigen. Hierzu Anzugsvorschriften des Herstellers beachten. Siehe separate Anbauanweisung.
7. Aufnahmerohr montieren. Die beiden Haltesechskant-schrauben (g) mit 115 Nm festziehen.
8. Steckdose montieren.

OBEN

VOLVO

Deutschland GmbH

TECHNIK

Einbauanleitung - Anreißschablone

Abt.	Gruppe	Nr.	Ausgabe
P	89	14A	Sept. 85
			Seite
			2



Anlegekante

An der Überkante zwischen den Haltern anlegen.

Dieses Teil aus der Abdeckschürze mit einer Stichsäge heraussägen.

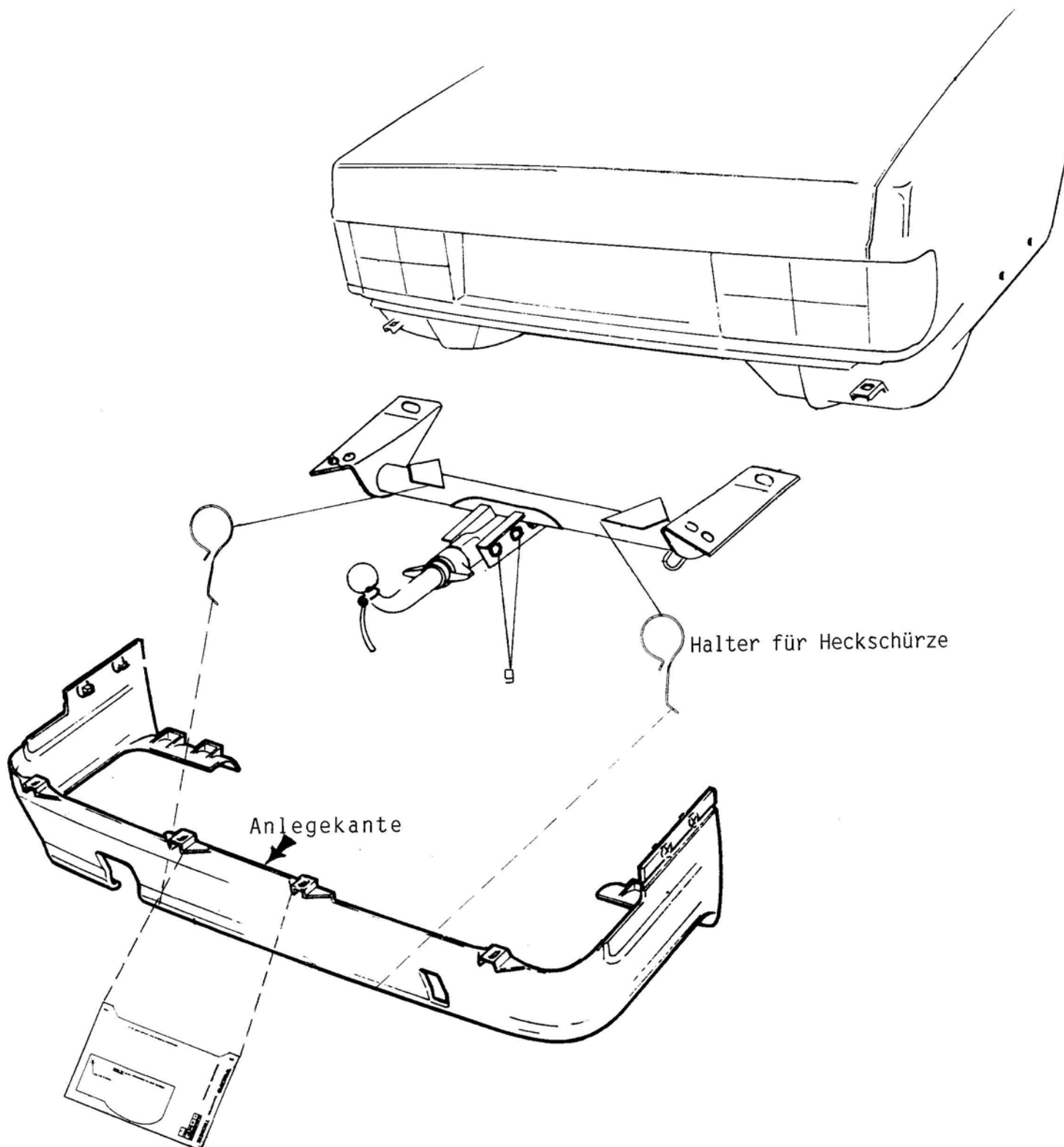
Loch 10mm Ø bohren.



OBEN

Einbauanleitung - Komplettübersicht

Abt.	Gruppe	Nr.	Ausgabe
P	89	14A	Sept. 85
			Seite
			3



Anreißschablone laut Abbildung oben bündig anlegen.